

**EH HASSELBRING**  
meinBAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN  
IHR GANZES  
HAUS AUF  
LAGER.**

Beratung, Auswahl  
und Service inklusive -  
Ihr Baufachzentrum bietet  
einfach mehr.



**STADE** Klarenstreeker Damm 12  
Tel. (0 41 41) 5 27-0

**BUXTHEUDE** Ostmoorweg 39-41  
Tel. (0 41 61) 7 17-0

[www.hasselbring.de](http://www.hasselbring.de) · [info@hasselbring.de](mailto:info@hasselbring.de)

# Bützflether Handball Blatt



Mit **Ortschafts-Lokalteil**

Sonnabend, 05.05.2018

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 17 / Jg. 20

## Heimspiele in Drochtersen

**Samstag, 05.05.2018**

14:15 weibl. Jgd., C Quali.  
wJC : TVV Neu Wulmstorf

16:00 Regionsliga Frauen  
3. Damen : VfL Sittensen

18:00 Landesklasse Frauen  
2. Damen : TSV Inschede

**Sonntag, 06.05.2018**

11:30 weibl. Jgd., E  
wJE 1 : TSV Bremervörde

13:00 Regionsliga Frauen  
4. Damen : VfL Fredenbeck 2

15:00 Landesliga Frauen  
1. Damen : TuS Sulingen

17:00 Regionsoberliga Männer  
2. Herren : MTV Wisch

## Heimspiele in BützflETH

**Mi, 09.05.2018**

19:00 männl. Jgd. C Quali.  
mJC : VfL Fredenbeck

**Samstag, 12.05.2018**

17:45 weibl. Jgd., E  
wJE 1 : TuS Zeven

19:30 Verbandsliga Männer  
1. Herren : HSG Gruppenb./B.



## mJE ist Staffelmeister

Es ist in den vergangenen Jahren immer schwerer geworden, Handballnachwuchs im männlichen Bereich zu finden. Deutschland ist nun einmal Fußball-Land und die geburten-schwachen Jahrgänge machen es doppelt schwer Jungs für unseren Sport zu begeistern. Vor zwei Jahren hatten wir bei der HSG Bü/Dro nicht einmal mehr eine männliche E-Jugend.

Welch ein Glück, dass sich Christian Cholewa der Miesere stellte. Ohne lange zu fackeln startete er vor anderthalb Jahren mitten in der Saison zur Rückrunde mit seiner Truppe

von unerschrockenen mJElern in den Punktspielbetrieb. Es ging nach dem Motto: nicht lange abwarten, gleich starten denn in der Praxis lernt man am schnellsten.

Diese erste Halbsaison war erwartungsgemäß für alle eine ganz harte Zeit - alle anderen waren besser. Aber unsere Jungs haben viel gelernt, nicht nur Handball zu spielen sondern auch sich durch zu kämpfen. In dieser Saison lief es dann schon viel besser. In der Hinrunde wurden erstmals Spiele gewonnen und das hat die Jungs richtig motiviert.

Die Rückrunde bestritten sie in der Regionsklasse. Dort sind sie richtig durchgestartet. Kein Spiel ging mehr verloren, nicht einmal einen einzigen Punkt haben sie abgegeben. Sie wurden Staffelmeister.

Wir gratulieren der männlichen Jugend E, ihrem Trainer Christian Cholewa und den Betreuerinnen Laura Dräger und Caroline Suhr zu diesem Erfolg.

Das nächste Handball  
Blatt erscheint am  
**19.05.2018**



TECHNISCHE SYSTEME

Elektrotechnik

Energiekonzepte

Bautechnik

**Spitzenleistung  
in Handwerk und Technik!**



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

[www.ndb.de](http://www.ndb.de)

## StaderWärme- dienstleistungen

**Ein echter Zeitgewinn –  
Profitieren Sie von  
unseren Erfahrungen.**

Nutzen Sie unseren  
Rundum-Service und  
vertrauen Sie dem Know-  
how der Profis – Mehr  
Zeit für die angenehmen  
Seiten des Lebens.

Wir beraten Sie gern.



[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

 **Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort

 **PHYSIOTHERAPIE**  
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast  
**Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth**  
**Telefon 04146 - 928770**  
[www.physiotherapie-stade.de](http://www.physiotherapie-stade.de)

**Krankengymnastik**  
**Hausbesuche**  
**Fango & Massage**

 **bestattungen meyer**  
Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: **04146/ 209**  
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth  
[www.bestattungen-meyer-stade.de](http://www.bestattungen-meyer-stade.de)



**VERLÄSSLICH**  
AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte innovative Ideen.



  
Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269 · 21662 Stade  
[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

**AOS**  
aluminiumoxid

## Straßenausbaubeitragssatzung

### Ein Thema auch für die Anlieger des Borsteler Weg

Zu einer öffentlichen Informationsveranstaltung bezüglich der Straßenbaumaßnahme am Borsteler Weg hatte jüngst die Verwaltung der Hansestadt Stade eingeladen. Informiert werden sollte über den Ersatzbau der Brücke über den Borsteler Kanal und die Sanierung der Straße. Es war zu erwarten, dass auch in Bützfleth das Thema „Strabs“ zu Unmut führen würde. Der äußerte sich allerdings - trotz kleiner Demonstration vor dem DGH - nicht ganz so emotionsgeladen wie in anderen Stader Ortsteilen. Würden die Kosten für die Sanierung der Brücke (285.000 €) von der Stadt getragen, so führe um eine Beitragserhebung für die Sanierung der Straße, so Stadtbaurat Lars Kolk, aus heutiger Sicht kein Weg herum. Stadtbaurat Kolk referierte zunächst über die technischen Pläne, die Debatte über die „Strabs“ sollte danach geführt werden. Die Brücke über den Kanal und die Straße waren 1952 für die damals vorherrschenden Verkehrsverhältnisse (Pferdefuhrwerke, leichte Gespanne usw.) zur Erschließung der Siedlung gebaut worden.

Die 500 m lange Straße ist als Sackgasse mit Tempo 30 ausgewiesen. Brücke und Straße sind in marodem Zustand, eine Sanierung ist unumgänglich. Über das „Wie“ gingen die Vorstellungen zwischen Verwaltung und Anwohnern jedoch weit auseinander. Nach den Plänen der Verwaltung sollen Brücke und Straße jetzt insgesamt 6,30 m breit werden (4,50 m Fahrbahn asphaltiert plus 1,80 m Mehrzweckstreifen), um Begegnungsverkehr PKW - LKW zu ermöglichen. Das sei heute nicht möglich, werde aber nach herrschender Rechtslage so gefordert. Die Brücke soll für eine Last von 40 t ausgelegt werden. Aus dem Publikum wurden Alternativen vorgeschlagen, so z.B. der Vorschlag, die Straße nur 4,50 m breit zu bauen und Begegnungsbuchten zu planen. Dies gelte auch für die Brücke. Stadtbaurat Kolk sagte zu, dass diese Anregungen in den Abwägungsprozess einfließen würden. Debattiert wurde auch über die von der Verwaltung vorgetragene Verkehrsführung während der Brückenbauphase. Da ist noch keine endgültige Lösung in Sicht, die Anregun-

**Rohne**  
**Decoration**

- Gardinen
- Textile Bodenbeläge
- Polsterei
- Sonnenschutz

Deichstraße 2 · 21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 04146 / 302 · [www.rohne-decoration.de](http://www.rohne-decoration.de)

gen und Mahnungen der Anwohner fließen ebenso in den Abwägungsprozess ein. Auch zum Einbau eines neuen Regenwasserkanals in der Mitte der neuen Straße gab es Anregungen, etwa die vorhandenen (und zugeschütteten) Gräben wieder zu aktivieren. Beim Thema „Strabs“ ging es ein wenig heftiger zu. Stadtbaurat Kolk bezifferte die geschätzten Kosten, die auf die Anlieger zukämen, auf 260.000 Euro. Es wurde lauter im Saal. Die Anwohner können und wollen - verständlicherweise - nicht einsehen, weshalb sie nun die Kosten für die Sanierung der Straße übernehmen sollen. Denn die eigentlichen Verursacher der Schäden, nämlich Landwirte und Lohnunternehmer, die mit ihren riesigen Gefährten (Güllewagen, Sila-

geanhänger) trotz Verbot auf kurzem Wege über die Straße auf ihre Felder fahren, werden nicht zur Kasse gebeten. Diese könnten auch über Depenbeck zu ihren Feldern gelangen, aber der Weg sei weiter. Und darüber hinaus, es müssen nicht alle ca. 40 Parteien in Borstel den Bürgeranteil von 8,70 € pro anrechenbarer Grundfläche bezahlen, sondern lediglich die zwanzig Anwohner, die direkt am Bortseler Weg wohnen. Die Seitenwege sind aus der Berechnung der Lasten herausgenommen. Das sei so in der aktuellen Straßenausbaubeitragssatzung der Hansestadt Stade festgeschrieben. Da scheint das letzte Wort noch nicht gesprochen: eine gerechte Verteilung der Lasten sieht anders aus! (Fotos in der Online-Ausgabe) Peter W. Schneidereit

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
05.05.	09:00	Grundputz im Freibad	Trägerverein Freibad	Freibad Bützfleth
05.05.	10:00	Mopar Springflyght – Schau alter US Cars	Marcus Hölring und Team	Festung Grauerort
06.05.	09:30	Konfirmation	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
06.05.	11:00	Konfirmation	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
10.05.	10:00	Himmelfahrtsgottesdienst	Kirchengemeinde	Hof Maske in Götzdorf
12.05.	07:00	Saisonöffnung Freibad	Trägerverein Freibad	Freibad Bützfleth
15.05.	19:30	Treffen der Vereine/Offener Stammtisch	attraktives Bü./Bürgerverein	Dorfgemeinschaftshaus
18.05.	18:15	„Stunde der Kirchenmusik“	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
20.05.	10:00	Pfingstgottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
22.05.	16:00	Blutspenden	DRK Ortsverband	Dorfgemeinschaftshaus
26./27.05.	10:00-17:00	14. Festungstage „Kaisers Zeiten“	RAG Reservisten AG Grauerort	Festung Grauerort



**Wiesner**

... einfach gut einkaufen

**Obstmarschenweg 297**

**21683 Bützfleth**

**Das Handball Blatt im Internet**

Die Online-Ausgabe finden Sie unter

[www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com](http://www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com)

## Das war eine tolle, erfolgreiche Saison

Wir standen ja schon vor diesem Spiel gegen den VfL Horneburg als Staffeln Sieger fest. Trotzdem spielten wir von Beginn an ein gutes Spiel. In der Abwehr als auch im Angriff bewegten wir uns gut. Wir konnten sehr viele Bälle abfangen und schnell nach vorne spielen. Im Angriff wurde sicher kombiniert und meistens erfolgreich abgeschlossen. So gingen wir mit elf zu sechs zur Halbzeit

### Männliche Jugend E wird verlustpunktfreier Staffelsieger

in Führung. Auch in Halbzeit zwei spielten wir einen sehr ansehnlichen Jugendhandball. Es wurde zur richtigen Zeit abgepielt und meistens ordentlich gezielt aufs Tor geworfen. In der Abwehr verteidigte jeder seinen Gegenspieler. Sollte mal ein Gegenspieler sich durchsetzen, parierte Sönke einige Bälle. Wir gewannen verdient 21:12. Somit sind wir Staffeln

sieger und blieben ungeschlagen. Die Mannschaft hat eine tolle Entwicklung hinter sich. Ich bedanke mich für die tolle Zusammenarbeit bei Caro und Laura als Betreuer. Außerdem bedanke ich mich bei den Eltern der Nachwuchshandballer für die jederzeit tolle Unterstützung!

Es spielten: Sönke Braack, Jonas Braack (2), Pit Kuhlitz (2), Leonar-

do Garcia (3), Casha Schlundt, Miko Funck, Maurice Chilla (2), Jonas Grage (6), Jason Hoch (2), Fynn Lührs (4), Monajemi Artin

Bericht: Christian Cholewa

### mJE Abschlusstabelle

1 HSG Bü/Dro	7 139:73 +66	14:0
2 TSV Bremervörde	7 148:69 +79	12:2
3 VfL Stade	7 109:65 +44	8:6
4 VfL Fredenbeck II	7 118:103 +15	8:6
5 VfL Horneburg II	7 104:100 +4	8:6
6 TuS Zeven Mixed	7 92:117 -25	4:10
7 TuS Harsefeld Mixed	7 58:108 -50	2:12
8 Dollerner SC II	7 26:159 -133	0:14

## 1. Damenmannschaft sieht rot in Horneburg

### Nach der Topleistung gegen Arsten folgte der Flop gegen Horneburg

Beim Heimspiel gegen den Tabellenzweiten vom TuS Arsten lag die Favoritenrolle klar bei den Gästen. Aber unsere Damen begannen selbstbewusst und mit viel Tempo. Die Würfe saßen und der Gegner hatte kaum Gelegenheit, sich zu sammeln. Das kostete Kraft und nach dem Seitenwechsel ging es etwas ruhiger zur Sache. trotzdem erzielten unsere Damen weiterhin viele Tore durch schnelle Konter, wovon vor al-

lem Maertha Laut mit 12 Treffern profitierte. Im Tor sorgte Sarah v. Holt für den nötigen Rückhalt und unsere Damen gelang ein Sieg, der in dieser Höhe (37:26) völlig unerwartet kam.

Bü/Dro-Tore: Martens 1, Ersoy 4, Rusch 2, Höller 7/3, Lena von der Reith 1, Julia von der Reith 1, Laskowski 5, Gooßen 4, Laut 12

Am vergangenen Samstag waren wir zu Gast bei dem VfL Horneburg und konnten nicht erneut Punkten. Uns war von Anfang an klar, dass dieses kein leichtes Derby wird. Horneburg war heiß auf die Punkte. Jeder von uns musste heute 150% geben, denn wir wollten an unsere vorherigen Siege weiterhin anknüpfen.

Das Spiel war ein Kopf an Kopf Rennen bis zur Halbzeit (12:10). Uns war klar, das dieses Spiel noch lange nicht verloren ist,

wir aber jeder noch 200% zulegen müssen, das war klar nach der Ansprache unseres Trainergespann.

Nach einer fragwürdigen Situation gab es in der ersten Halbzeit (24. Minute) die rote Karte für unsere Spielerin Chantal Laskowski. Von da an konnte Horneburg sich mit vier Toren absetzen, die wir nicht wieder aufholen konnten. Nach einigen guten Aktionen von Julia von der Reith und Madlen Gooßen in der Abwehr, ließen wir sowohl in der Abwehr aber gerade im Angriff nach. Unzählige unkonzentrierte Torwürfe und Fehlpässe brachten uns vorne keine Tore mehr, sodass wir die vier Tore bis zum Ende hin nicht mehr aufholen konnten (24:20). „Das war unsere schlechteste Leistung dieser Saison“ waren die abschließenden Worte unserer Trainerin

Grit Herling, die sich trotz Erkältung mit Fieber zu uns in die Halle quälte.

Aber ab jetzt heißt es Kopf hoch, an den Fehlern arbeiten und das letzte Spiel am So. den 06.05.2018 um 15:00 Uhr gegen TuS Sulingen in eigener Halle zu gewinnen!

Es spielten: Iska von Holt (Tor), Vivien Martens (1), Büsra Ersoy (4), Anne Rusch, Kristin Höller (3), Lena von der Reith (3), Lena Poppe (Tor), Julia von der Reith (2), Chantal Laskowski (3), Sarah von Holt-Deters (Tor), Madlen Gooßen, Maertha Sofia Laut (4),

### Landesliga Frauen

1 SG Findorff	21 623:524 +99	34:8
2 TuS Komet Arsten	21 594:545 +49	29:13
3 VfL Horneburg	21 521:489 +32	29:13
4 VfL Stade II	21 506:468 +38	24:18
5 HSG Bü/Dro	21 562:528 +34	23:19
6 TSV Bremervörde	21 492:497 -5	21:21
7 HG Bremerhaven	21 529:540 -11	19:23
8 TV Oyten III	21 502:519 -17	19:23
9 HSG Delmenhorst	21 475:522 -47	19:23
10 TSV Morsum	21 545:539 +6	17:25
11 SG HC Bremen/Hastedt	21 524:565 -41	12:30
12 TuS Sulingen	21 461:598 -137	6:36



### Impressum

Bützflether Handball Blatt  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.hsg-bue-dro.de

**Herausgeber:**  
Handball Förderverein e. V.

**Verantwortlich f. Lokales:**  
Peter Schneiderit  
Tel.: 04146 5272 \* 0172 4292222  
eMail peter.schneiderit@t-online.de

**Verantwortlich f. Handball:**  
Karin Maldener  
Tel.: 04141 982606

**Layout:**  
Karin Maldener

**Verteilung:**  
Peter Ryborz  
Tel.: 04146 1245  
eMail: Pryborz@web.de

**Druck:** HesseDruckGmbH, Stade  
Auflage: 2.000

**www.bilzhause.de**

**Egmont Bilzhause jr.**  
Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Andreas Kuehn**  
Rechtsanwalt

**Katrin Marei Rohde**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Versicherungsrecht

**Claudia Baumgarten**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel: 04141/2181 u. 3262  
Fax: 04141/47181  
rechtsanwaeltel@bilzhause.de

**EAB**  
wünscht  
den Handballern aus  
Bützleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!

**EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH**  
Anlagentechnik  
in Perfektion

Fliethstraße 29  
21683 Stade - Bützleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

**Firmengruppe EAB-Stade**

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

## Sie können es doch noch

### Weibliche Jugend E1 freut sich über Auswärtssieg

Nach langer Durststrecke konnten die Mädels der weiblichen Jugend E1 endlich wieder einen Sieg einfahren.

Mit Blick auf die Tabelle schien es eine klare Angelegenheit für Fredenbeck als Tabellendritten gegen den Tabellenletzten zu werden. Doch unsere Mädels begannen stark: In der Abwehr wurde gleich zugepackt und ein Wurf auf das Tor verhindert. Vorne im Angriff setzten sich Lara Gensch, Hannah Tecklenburg und Marit v. Schassen immer wieder gut durch und es stand überraschend für alle nach 7 Minuten 3:0 für die HSG. Im Tor zeichnete sich Annika Westermann mit tollen Paraden aus. Die Fredenbecker Mädchen machten einen ziemlich überraschten und ratlosen Eindruck.

Zur Halbzeit stand es noch immer 8:6 für die HSG BüDro.

Im 2. Durchgang erwischten die Fredenbecker den besseren Start und konnten auf 8:8 ausgleichen. Doch aufgeben war kein Thema für unsere Mädels. Nach der guten ersten Halbzeit

wollte man nicht ohne Belohnung nach Hause fahren. Mindestens ein Punktgewinn lag in der Luft.

Und so warfen Lene v. Schassen, Geeske Jens und Xenia Gleich drei Tore in Folge und bauten den Vorsprung auf 11:8 aus. Jetzt stand Lara Gensch im Tor verhinderte immer wieder die starken Torwürfe der Fredenbecker Mädchen und vorne gelang Lena Bube in der 39. Spielminute das 12:9. Den Siegtreffer erzielte Lene v. Schassen zum 13:10.

Ein mehr als verdienter Sieg unserer weiblichen Jugend E1.

Es spielten: Annika Westermann, Hannah Tecklenburg, Marit v. Schassen, Liana Brese, Lena Bube, Geeske Jens, Xenia Gleich, Lene v. Schassen, Lara Gensch.

Trainer: Jenny Haack, Beppa Tiedemann

### weibliche Jugend E

1 TSV Bremervörde	11 186:124 +62	18:4
2 VfL Stade	10 174:99 +75	15:5
3 VfL Fredenbeck	11 169:148 +21	11:11
4 VfL Horneburg	11 172:193 -21	10:12
5 TuS Zeven	11 164:171 -7	9:13
6 HSG Bü/Dro II	10 106:178 -72	7:13
7 HSG Bü/Dro	10 93:151 -58	4:16

## Relegationsspiele

Viele unserer C- bis A-Jugendmannschaften stecken zurzeit in den Qualifikationsspielen zur Landesliga. Wie zu erwarten gewesen war, sind die Ergebnisse schon jetzt sehr unterschiedlich ausgefallen.

Für unsere männliche A-Jugend waren die Gegner beim Quali-Turnier in eigener Halle zu stark. Die Mannschaft wird in der nächsten Saison in der Regionsoberliga antreten.

Sehr erfolgreich präsentierten sich dagegen die Mädchen. Die weibliche Jugend A gewann das Turnier in Bremen souverän und hat damit schon in der

Runde 1 den Sprung in die Landesliga perfekt gemacht.

Auch unsere wJC gab sich keine Blöße. Die erste Runde wurde in Gruppen in Einzelspielen ausgetragen. Schon nach drei Spielen (alle deutlich gewonnen) stehen unsere Mädchen vorzeitig als Gruppensieger fest und auch sie haben damit in Runde 1 die Teilnahme an der Landesliga erreicht.

Unsere wJB hatte sich schon vorzeitig durch ihren Platz in der Verbandsliga für die Landesliga qualifiziert.

Ausführliche Berichte im nächsten Handball Blatt.



## Gegen den Tabellennachbarn

### Otterndorf klaut unserer Zweiten die Punkte

Sowohl unser Gegner der TSV Otterndorf als auch wir, die Zweite der HSG BüDro, standen mit 15 Punkten im Mittelfeld der Tabelle. Es war das vorletzte Saisonspiel und weder mit der Regionsoberligaspitze als auch mit dem Abstieg hatten wir etwas zu tun. Lullt das zu sehr ein?

In der ersten Halbzeit spielten wir unseren Stiefel souverän runter. Das Tempo wurde niedrig gehalten. Wenn Spielzüge angesagt und diszipliniert abgearbeitet wurden, führte das auch zum Torerfolg. Die Abwehr arbeitete gut. Der gegnerische Spielmacher wurde auf Manndeckung genommen. Aber das klappte nicht optimal, denn leider erzielte er trotzdem zu viele leichte Tore. Aber die große Linie stimmte, wir gingen mit einer 14:11 Führung in die Pause.

Anpfiff zur 2. Halbzeit. Waren wir uns zu sicher? Wir stellten das Handball spielen ein. Otterndorf kam schnell zum Ausgleich (14:14). Nach 40 Minuten lagen wir 18:15 hinten. Im

Angriff lief nicht mehr viel.

Es wurde nicht eins gegen eins gegangen und von außen wurde der gegnerische Torwart abgeworfen. In der 50. Minute verkürzten wir aber auf 23:22. Die Aufholjagd brachte leider nicht den erhofften Schwung ins Team. Wir waren zu sehr mit uns und zu wenig mit dem Spiel beschäftigt. Am Ende verloren wir 31:27. Das können wir wirklich besser!

Am Sonntag kommt der MTV Wisch zum letzten Heimspiel. Da wollen wir den Saisonabschluss mit einer guten Leistung krönen.

Es spielten: Niklas, Max P 1, Maui, Rudi, Max R 7, Kevin, Henning 4, Claas 4, Malte 10, Peer 1, Birger

Bericht: Birger Behrens

### Regionsoberliga Männer

1	ATS Bexhövede	19	585:461	+124	35:3
2	TuS Zeven	19	560:448	+112	33:5
3	VfL Fredenbeck IV	18	528:498	+30	25:11
4	Dollener SC	19	503:505	-2	20:18
5	TSV Otterndorf	19	520:562	-42	17:21
6	MTV Himmelpf.	19	475:530	-55	16:22
7	HSG Bü/Dro II	19	497:514	-17	15:23
8	VfL Horneburg II	19	519:544	-25	15:23
9	MTV Wisch	19	417:454	-37	13:25
10	TuS Harsefeld	19	545:559	-14	11:27
11	TV Schiffdorf II	19	437:511	-74	8:30

**FLEISCHER-FACHGESCHÄFT**

*Party-Service*

- Kalte & warme Platten  
- Unsere Spezialität:  
Spanferkel ab 10 Personen  
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
fleischerei-gallant@t-online.de  
www.fleischerei-gallant.de

## Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341  
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

### Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

## Konfirmation 2018

Am Sonntag, d. 06. Mai 2018 werden in der St. Nicolai Kirche zu Bützfleth durch Pastorin Kehlenbeck und Diakon Schlüter konfirmiert:

Lea Allenberg, Schifferstr. 5  
 Malin Allenberg, Schifferstr. 5  
 Maurice Dieckmann, Götzdorfer Str. 190  
 Merle Grothmann, Obstmarschenweg 336  
 Tjara Grothmann, Obstmarschenweg 339  
 Mailin Helmke, Depenbecker Str. 19A  
 Finja Hippauf, Kreueler Weg 6  
 John-Henry Jungclaus, Tannenweg 14  
 Christin Kemler, Nicolaus-Dreyer-Str. 58  
 Tom Lilienkamp, Birkenweg 21  
 Malin Meyer, Borsteler Weg 40

Tom Oberdick, Deichstr. 37  
 Lysmina Oehlers, Milchstraße 19  
 Laura Pazer, Alte Chaussee 111  
 Lara Pfefferle, In der Kolonie 33  
 Morlen Joy Prybyl, Deichstraße 21  
 Julea Quadt, Elsternstr. 15  
 Kjell Schwarz, Feldstreek 19  
 Sina Söhl, Deichstr. 73  
 Joana Tripmaker, Flethstr. 85  
 Luca Marie Werber, Süderstr. 184



## Kleidersammlung

Vom 14. bis 20. Mai 2018 ist Kleidersammlung für Bethel. Kleidersäcke liegen rechtzeitig in der Kirche, dem Gemeindehaus und bei Edeka Wiesner aus. Während der Bürozeiten (Dienstag und Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr und Donnerstag von 15.30 bis 17.30 Uhr) können die Säcke in der Sammlungswoche dann im Gemeindehaus Obstmarschenweg 343 abgegeben werden.

## 6. Bützflether Staudenmarkt

**Der Besucherzuspruch war in diesem Jahr leider eine große Enttäuschung**

Da hatten sich die aktiven Mitglieder der Landfrauen Bützflether Moor und des „attraktiven Bützfleth“ im Vorfeld der Veranstaltung auch in diesem Jahr wieder alle Mühe gemacht – allein die geringe Besucherzahl war eigentlich diese Mühe nicht wert. Die Zeiten ändern sich offensichtlich. Nur

wenige Bützfletherinnen und Bützflether fanden die Zeit, am Samstag bei eigentlich gerade richtigem Wetter zum Dorfgemeinschaftshaus zu kommen. Zwar fand der größte Teil der Stauden und Pflanzen einen Käufer, die anderen Anbieter jedoch mussten ihre zum Teil recht originellen Gartenacces-

soires fast vollständig wieder einpacken. Das „Geschäft“ mit Kaffee und Kuchen sowie Bratwurst war ebenfalls nicht so prickelnd. Fazit: Der nächste Bützflether Staudenmarkt wird – wenn überhaupt – sicher erst im Jahre 2020 stattfinden. Schade!

Peter W. Schneiderei

## Zum Fußballspiel beim FC St. Pauli

Am 14.04.2018 fuhr die U10 der Fußballabteilung des TuSV Bützfleth zum 2. Bundesligaspiel FC St. Pauli gegen Union Berlin. Für einige aus der Mannschaft war das der erste Besuch in einem Bundesligastadion. Sichtlich aufgeregt waren die Kinder vor und während der Fahrt in die große Hansestadt Hamburg. Das Spiel verlor der FC St. Pauli leider 0:1



## 9. Fit&Fun Run 2018

Trotz schlechten Wetters mit viel Wind und streckenweise Regen traten am 1. Mai 2018 rund 100 Läufer bei dem neunten Fit & Fun Run des TuSV Bützfleth an. Niemand ließ sich die Laune verregnen und jeder einzelne Läufer kam mit ei-

nem großen Lächeln ins Ziel. „Ein besseres Training gibt es nicht!“ rief einer der Teilnehmer als er sich freudestrahlend seine Medaille an der Ziellinie abholte. Die Siegerliste ist auf den Extraseiten unserer Online-Ausgabe abgedruckt.

Ein großer Dank geht vor allem an alle freiwilligen Helfer, die fleißig als Streckenposten, Betreuer der Läufer an der Start-/Ziellinie oder als Verpflegungskräfte in der Küche und dem Ziel-Zelt geholfen haben!

Bericht: Natalie Neßler

## Stunde der Kirchenmusik

Mit Musik von Johann Kuhnau, Johann Sebastian Bach u.a., Martin Böcker (Orgel und Cembalo) und Heike Kehlenbeck (Geschichten)

Wir laden herzlich ein zu dieser besonderen Stunde der Kirchenmusik am Freitag, 18. Mai, um 18:15 Uhr in unserer Kirche. Im Anschluss wird Gelegenheit sein, sich von unserem langjährigen Organisten, Friedhelm Stelzer, bei einem Glas Wein zu verabschieden.

## Offene Kirche

Am Dienstag, 15. Mai, starten wir wieder in eine neue Saison der offenen Kirche.

Fleißige Kirchenhüterinnen und Kirchenhüter halten dann bis zum 15. September immer dienstags bis samstags von 14:00 bis 16:00 Uhr unsere schöne Kirche geöffnet für alle, die sie kennenlernen oder einfach auch einmal außerhalb der Gottesdienstzeiten besuchen wollen.

Ein Moment zur Ruhe kommen, das tut in unserer immer hektischer werdenden Zeit einfach gut. Wie schön, dass wir Menschen in unserer Gemeinde haben, die anderen diesen Moment ermöglichen wollen. Herzlichen Dank dafür!

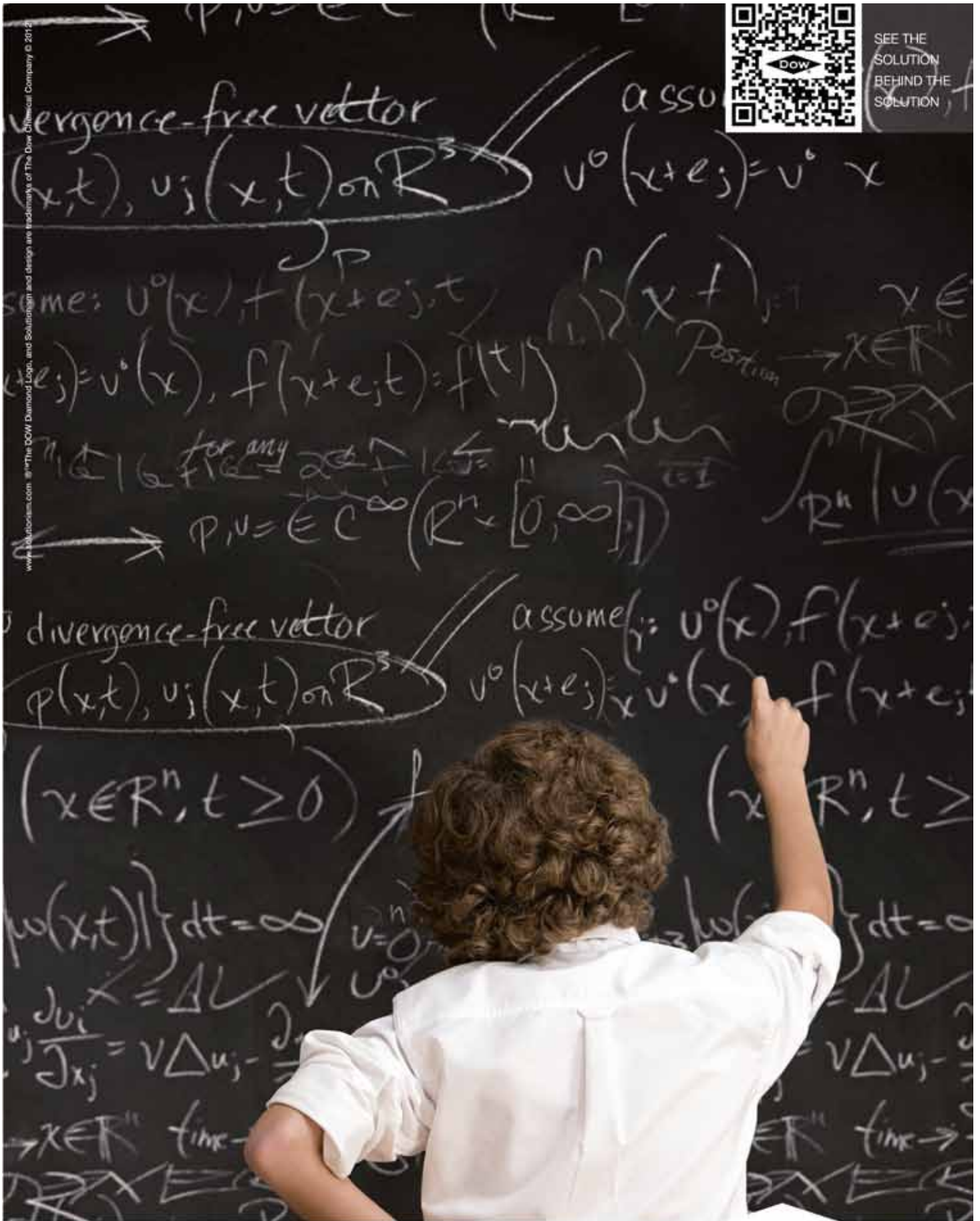


### QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

**Matthäi Bauunternehmen**  
GmbH & Co. KG  
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde  
Fon +49 4761 999-0  
bremervoerde@matthaei.de





Wir stehen für Antworten. Und wir denken die Dinge zu Ende. Wir verbinden die Elemente. Und wir liefern Ergebnisse. Wir stehen für Chemie. Wir stehen für Wissenschaft. Wir denken, träumen und handeln. Wir stehen für Lösungen. Und wir sind davon überzeugt, dass Mensch und Wissenschaft zusammen alles lösen können. **Solutionism. The new optimism.™**





**Individuelle Wunschfenster und Türen aus dem Hause LINDEMANN. Wir liefern und montieren für Sie.**

**Darüber hinaus bieten wir:**

- Sonnenschutz
- Carports, Balkone, Treppen
- Rollläden und Rolltore
- Vordächer, Geländer
- Einbruchschutz
- Energieberatung



LINDEMANN BauErlebnisHaus | [www.bauen-erleben.de](http://www.bauen-erleben.de) | Klarenstrecker Damm 16  
21684 Stade | Telefon 04141 526-300 | Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau  
Einfamilienhausbau | Metallbau | Fenster und Türen | Immobilien und Grundstücke  
Projektentwicklung



**2 x FÜR SIE IN STADE**



LAUFKURSE  
MIT BIANCA



TEAMSPORTBEDARF  
FÜR VEREINE



Filiale CITY  
Hökerstr. 42 • 21682 Stade  
04141/44443



GROSSE AUSWAHL  
GROSSE ANGEBOTE  
GROSSE AKTIONEN



Filiale Marktkauf  
Drosselstieg 77 • 21682 Stade  
04141/6902733



SERVICE  
WIRD HIER  
GROSS  
GESCHRIEBEN

[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)  
[facebook.com/intersportrolff](https://facebook.com/intersportrolff)

**BEWEGEND  
ANDERS**



Ingenieurbüro für  
technische Fachplanung &  
Arbeitsschutzkoordination

[www.co-cti.com](http://www.co-cti.com)

**Service-Disziplinen**

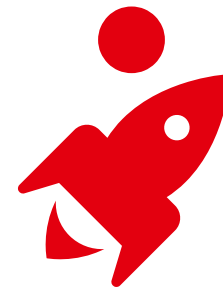
- > SiGeKo & Bauleiter
- > Sicherheitsingenieure & FASi
- > QM / 9001 & SCC Auditoren
- > Projekt Ingenieure & Claim Manager
- > Inspektoren & Konstrukteure

Büro Nord in Stade:

☎ 0 41 41 / 79 76 773

✉ [office.stade@co-cti.com](mailto:office.stade@co-cti.com)

# Fortschritt ist einfach.



[spk-sal.de](http://spk-sal.de)

**Weil unsere Experten Ihr Unternehmen mit der richtigen Finanzierung voranbringen.**

Deutsche Leasing Die Landesbanken

Sparkasse  
Stade-Altes Land